MALTA

QORTI TA' L-APPELL

S.T.O. PRIM IMHALLEF
VINCENT DE GAETANO

ONOR. IMHALLEF
ANTON DEPASQUALE

ONOR. IMHALLEF
ALBERT J. MAGRI

Seduta ta' l-24 ta' Settembru, 2004

Appell Civili Numru. 1210/1995/1

Charles sive Carmelo Ellul Sullivan
bhala direttur ghan-nom u in rapprezentanza
tas-socjetà CSMR (1994) Limited

v.

Kontrollur tad-Dwana

Il-Qorti:

Rat l-att ta' citazzjoni pprezentat fil-Prim Awla tal-Qorti Civili illi permezz tieghu l-attur nomine, wara illi ppremetta

illi fit-3 ta' Jannar, 1995 huwa kien importa f'Malta konsenja ta' *toffee* u *boiled sweets* skond kif jidher mill-*invoices* u dokumenti datati tat-28 ta' Ottubru, 1994, ezibiti u mmarkati Dokument A; illi meta l-istess merkanzija giet importata l-konvenut nomine ppretenda li fuq l-istess kellha tithallas taxxa ta' *levy* billi dina kellha tigi klassifikata taht il-kap 17.04 tal-*Customs Import Tariff*; illi kienu gew esentati mill-hlas tal-*levy* merkanzija konsistenti f'*Confectionery sugar including boiled sweets and toffee containing cocoa powder, or chocolate flavour, or chocolate essence, or any other chocolate ingredient, chocolate in bars and chocolate beans*; illi l-istess merkanzija kellha korrettament tigi klassifikata bhala essenti (*sic*) mill-hlas tal-*levy* bhala kontenenti *cocoa extracts* u *chocolate essence* u mhux kif giet erroneament klassifikata mill-konvenut nomine u ghalhekk ma kienitx soggetta ghal-hlas tal-*levy*; illi rinfaccjat bil-pretiza (*sic*) tal-konvenut nomine l-attur nomine kien kostrett ihallas il-*levy* taht protesta; illi l-attur nomine fis-6 ta' Jannar, 1995 hallas bhala *levy* fuq il-merkanzija minnhu impurtata kif fuq inghad is-somma ta' erbat elef erba mija u tlieta u tmenin lira maltija (Lm4483) u dana taht protesta; illi dak il-pagament, minhabba r-ragunijiet premessi ma kienx dovut; illi fit-18 ta' Awissu, 1995 l-attur nomine interpella lill-konvenut nomine biex jirrifondi lilhu s-somma minnhu mhallsa, izda inutilment, u dan kif jidher mill-annessa kopja ta' ittra ufficjali esebita u mmarkata Dokument B; talab ghaliex dik l-Qorti m'ghandhiex: 1. tiddikjara u tiddeciedi li l-merkanzija mportata mill-attur nomine kienet tikkontjenti *cocoa extracts* u *chocolate essence* kif fuq inghad; 2. tiddikjara konsegwentement li l-importazzjoni tal-istess merkanzija ma kienitx soggetta ghall-hlas tal-*levy* u kellha tigi hekk klassifikata; 3. tiddikjara konsegwentement li l-hlas ta' erbat elef erba mija u tlieta u tmenin lira maltija (Lm4483) bhala *levy* mill-attur nomine ma kienx dovut lill-konvenut nomine; 4. tikkundanna ghalhekk lill-konvenut nomine ihallas lill-attur nomine is-somma ta' erbat elef erba mija u tlieta u tmenin lira maltija (Lm4483) flimkien ma' l-imghax legali mis-6 ta' Jannar, 1995 u bl-ispejjez inkluzi dawk ta' l-ittra ufficjali ta' Awissu, 1995; il-konvenut hu ingunt ghas-subizzjoni;

Rat id-dikjarazzjoni guramentata ta’ l-attur u l-listi tax-xhieda u tad-dokumenti relattivi;

Rat in-nota ta’ eccezzjonijiet tal-konvenut illi permezz taghha eccepixxa:

1. Illi l-attur qieghed jimposta l-kawza b’mod skorrett. Il-kwistjoni ta’ bejn il-partijiet kienet dwar jekk il-helu importat mill-attur kienx jaqa’ taht l-intestatura doganali ‘HS 1806.9090’ (li tigbor fiha *Chocolate and other food preparations containing cocoa*), kif ippretenda l-attur, jew taht l-intestatura ‘HS 1704.9020’ (*Toffees and boiled sweets*) kif il-prodott gie klassifikat mill-eccipjent wara li anke ha parir minghand il-*Laboratory of Government Chemist* tar-Renju Unit;

“Il-bazi fattwali ghat-talbiet kif prezentata fil-premessi tac-citazzjoni u l-ewwel talba fic-citazzjoni huma irrilevanti stante li l-intestatura li tahta jaqa’ l-prodott ma tiddependix minn jekk dan fihx *cocoa extracts* u *chocolate essence* izda dwar jekk il-prodott fihx *cocoa* (‘kokotina’) jew le;

“Ic-citazzjoni hija ghalhekk sostanzjalment nulla stante li ma hemm xejn mitlub li fil-prattika jista’ jwassal ghar-rifuzjoni tal-imposta in kwistjoni jew, ta’ l-imghaxijiet;

“2. Subordinatament u minghajr pregudizzju ghall-premess, il-Qorti m’ghandhiex gurisdizzjoni biex tiddikjara klassifikazzjoni tal-prodott maghmula mill-eccipjent bhala nulla sakemm ma jirrizultaliex *mala fede* jew sakemm dan ma jirrizultax permess mill-Artikolu 742(2) u (3) tal-kap 12 kif urgenti (*sic*) fiz-zmien meta saret il-klassifikazzjoni u meta giet prezentata l-kawza odjerna;

“3. Subordinatament u minghajr pregudizzju ghall-premess illi l-Qorti ma tistax tintalab tbiddel l-apprezzament xjentifiku tal-prodott maghmul mill-awtorità kompetenti sakemm m’hux abbazi ta’ zball manifest fl-istess apprezzament;

“4. Subordinatament u minghajr pregudizzju ghall-premess, l-ammont li tieghu qeghda tintalab ir-rifuzjoni

thallas peress li kien dovut u t-talbiet ta' l-attur huma ghalhekk ukoll infondati;

"Salvi eccezzjonijiet ohra;"

Rat id-dikjarazzjoni tal-konvenut, guramentata minn Anthony Pavia, u l-lista tax-xhieda relattiva;

Rat is-sentenza moghtija fil-wiehed u tletin (31) ta' Jannar, 2001 illi permezz taghha l-Prim Awla tal-Qorti Civili cahdet it-talbiet attrici bl-ispejjez kontra l-attur nomine u dana wara illi kkunsidrat hekk:

"**ECCEZZJONI DWAR SINDAKABILITÀ**

"L-attur qed jissottometti li d-decizjoni tal-konvenut li jikklassifika l-merkanzija taht tariffa wahda u mhux l-ohra hi decizjoni soggettiva billi hu mhux biss qed jikklassifika l-merkanzija izda qed izied rekwiziti li mhux maghmula mill-ligi (Local Manufacturers Promotion Act 31/1989 Art. 9) u stabilixxa livell ta' minimu jew massimu. Ghalhekk qed jitlob li dina l-Qorti tiddikjara li l-azzjoni tal-konvenut kienet *ultra vires*. L-attur irrefera ghas-sentenza tal-Qorti ta' l-Appell fl-ismijiet *Dr. A. Sammut vs Kontrollur tad-Dwana* tat-tletin (30) ta' Novembru, 1993.

"Il-konvenut minn naha l-ohra qed jissottometti li dina l-Qorti m'ghandhiex gurisdizzjoni billi f'kaz ta' accertamenti teknici l-Qrati ma jiddisturbawx id-diskrezzjoni ta' l-awtoritajiet pubblici sakemm dawn ma jkunux jaqghu barra l-poteri ta' dawk l-awtoritajiet. Il-Qorti trid tara jekk l-awtorità amministrattiva kelliex il-poter fil-ligi li tasal ghal accertament li ghamlet.

"Dwar l-eccezzjoni tal-konvenut fuq is-sindikabilità o meno tal-Qorti fil-kaz in ezami l-Qorti trid l-ewwel tezamina l-fatti qabel ma taghti decizjoni fuq l-eccezzjoni u dana billi l-kwistjoni dwar jekk att amministrattiv sarx b'vjolazzjoni tal-ligi jiddependi fuq kostatazzjoni ta' fatt.

"Ghalhekk f'dana l-istadju d-decizjoni fuq dina l-eccezzjoni qed tigi posposta ghad-decizjoni finali fil-meritu.

"**IL-KARENZA TA' INTERESS GURIDIKU TA' L-ATTURI**

"Il-konvenut qed jissottometti li din il-kawza mhiex wahda dikjaratorja fejn persuna qed timpunja decizjoni amministrattiva dwar l-assoggettazzjoni ta' dak il-prodott ghal-*levy* imma kawza ghar-rifuzjoni ta' ammont ta' *levy* allegatament imhallas. Fil-fatt dana mhux hekk, kif wiehed jista jara mill-ewwel zewg domandi fic-citazzjoni li huma dikjaratorji u ghalhekk jistghu jissusistu minghajr u indipendentement mit-talbiet l-ohra. Il-kwistjoni kollha kienet inqalghet minhabba nuqqas ta' qbil dwar il-klassifika tal-prodott importat. Fil-verbal a fol 20 l-attur kien iddikjara li l-iskop tac-citazzjoni tieghu kien li jigi stabilit mill-Qorti jekk l-oggett importat jaqghax taht klassifika wahda jew klassifika ohra.

"Il-konvenut issottometta wkoll li l-atturi gabru lura minghand il-konsumatur il-*levy* imhallas minnhom bhala parti mill-prezz u ghalhekk illum huma m'ghandhomx interess guridiku li jerga jigbru il-*levy* minghand il-Gvern. La darba l-attur ghazel li jigbor l-*levy* bhala parti mill-prezz huwa accetta li dina kienet dovuta. Hu ma jistax jikkunsidra l-*levy* bhala dovuta ai fini tal-komputazzjoni ta' prezz lill-konsumatur u bhala mhux dovuta ai fini ta' dina l-kawza.

"Dwar dana l-punt il-Qorti ma taqbilx mal-konvenut billi l-attur jibqghalu interess, kif inghad fuq, li jiehu decizjoni mill-Qorti fejn jigi dikjarat jekk l-oggett importat - li hu ma importahx darba biss imma regolarment - ser ikunx soggett ghal *levy* jew le, meta jgib il-konsenja l-ohra. Dana indipendentement mit-talba ghar-refusjoni tal-*levy* li hu jsostni li ma kienitx dovuta.

"**KLASSIFIKA TAL-PRODOTT**

"Posizzjoni atturi

"L-attur qed jissottometti li l-merkanzija taqa' taht *H.S. Code 1806*
ghaliex il-merkanzija tikkontjeni *cocoa* kif ukoll a bazi tal-klassifikazzjoni li ghamel id-Dipartiment tad-Dwana tal-Belgju. Kemm l-LGC kif ukoll Dr. G. Peplow sabu tracci ta' *cocoa* fis-sustanza *theobromine*. L-atturi qed jissottomettu li l-Ligi ma timponi ebda limitu. La darba l-esenzjoni ma tillimitax b'xi kwantità u taghti interpretazzjoni wiesgha lill-kelma *cocoa* tant li tinkludi *powder, essence and ingredient*, m'ghandux il-Kontrollur jaghmel xi limitu fuq il-kwantità ta' sustanza li ghandha tinsab fil-prodott.

"Posizzjoni tal-konvenut

"Il-konvenut (u LGC) qed jissottomettu li l-*cocoa extract* misjub fil-helu in kwistjoni huwa ta' kwantità zghira hafna u mhux tal-kwalità ta' *cocoa solids*. Il-presenza tac-cikkulata ma jistax jittiehed bhala fatt stabbilit. Inoltre l-iktar li jista jkun fih cikkulata dan il-helu huwa .057% fit-tip Orfina, u l-ohrajn fihom inqas jew xejn. Finalment anke kieku wiehed kellu jaccetta l-analisi tal-manifattur, il-kwantità ta' cikkulata fil-helu tant hi zghira li ma tbiddilx il-karattru tal-prodott. Din hi kwistjoni *de minimis* li l-Qorti ma tikkonsidrahiex.

"Tikkunsidra

"Mhux kull analisi li saret (r-rizultati taghhom gew ezibiti fil-process) kienet positiva ghal presenza ta' *cocoa* - ez. Belgju, U.K. u Canada.

"LGC ma sab ebda *cocoa* fil-prodott u jekk dina kienet tezisti kienet inqas minn 1%. Ara fol 104. '*The six varieties were found not to contain cocoa at or above the limit of determination*.'

"Il-Kanada ddecidew li l-helu ma kienx fih cikkulata sal-livell li jippermetti *detection*. (fol 140 '*No detectible cocoa … by weight*'.)

"Il-Gappun sabu li *cocoa was determined in Hartmint, Cristal Fruit, Vienna and Avril whereas it was questionable whether Orfina contained cocoa. However, the content of cocoa would be less than .01%* (fol 140). Il-Belgju l-istess (fol 141).

"Anke dak li sab l-espert Malti l-manifattur tal-helu kien minimu.

"Dwar il-kwistjoni jekk il-kontrollur imponiex minimu u kellux l-awtorità li jaghmel hekk il-Qorti hi tal-fehma li l-Kontrollur huwa moghti l-fakoltà mhux biss li jikklassifika l-prodotti imma wkoll il-fakoltà li jaghmel valutazzjonijiet ta' fatt u ta' dritt. Dan jinkludi li meta l-kontrollur jigi biex jikklassifika irid jara jekk dak il-prodott ghandux il-karattru ta' prodott tal-*cocoa* u hux prodott li jinsab fil-kapitolu tat-Tariffa dwar *Cocoa* u *Cocoa preparations*. Il-Kontrollur ghandu l-poter li japplika t-tariffa ghall-kazijiet specifici u dana jinkludi l-poter li jaghmel accertamenti teknici dwar jekk il-prodotti ghandhomx il-kwalitajiet rikjesti fil-paragrafi tat-tariffa jew le.

"Fil-kaz in ezami l-Qorti ghandha tezamina l-accertamenti teknici maghmula mill-konvenut u tannullahom biss jekk jirrizultalha li dawn kienu manifestament zbaljati u cioè li l-ebda awtorità amministrattiva ragjonevoli ma setghet tasal ghal da[w]k l-accertamenti. Inkellha l-Qorti tkun qed tusurpa l-funzjoni tal-awtorità amministrattiva u ma tkunx semplicement qed taghmel stharrig gudizzjarju.

"*The power of the court to interfere in each case is not as an appellate authority to override a decision of the local authority but as a judicial authority which is concerned only to see whether the local authority have contravened the law by acting in excess of the powers which Parliament has confided in them* [*Associated Provincial Picture Houses Limited vs Wednesbury Corporation (1947 IKB 22)*].

"Fil-kaz in ezami l-Qorti tikkonkludi li fl-accertament tekniku maghmul mill-konvenut u mill-esperti tieghu ma kien hemm xejn fondamentalment hazin jew irragjonevoli.

Anzi l-konvenut ibbaza ruhhu fuq analisi maghmula mil LGC ta' l-Ingilterra u dawn ir-rizultati jaqblu ma' dawk tal-laboratorji tal-Gvern Kanadiz u Belgjan.

"Il-presenza zghira (inqas minn 0.01%) ta' *cocoa* fil-konsenja importata mill-attur bl-ebda mod ma tbiddel in-natura u l-karattru tal-prodott importat minn wahda li tigi klassifikata bhala helu ghal ohra li tigi klassifikata taht *HS Code No. 1806* ezenti mill-*levy*. Il-konvenut kellu s-setgha li b'mod oggettiv jiddeciedi jekk il-presenza ta' dan l-ammont minimu ta' *cocoa* kien sostanzjali tant li jimmerita li l-helu importat jigi klassifikat taht *HS Code 1806*. Il-konvenut esercita din is-setgha fl-ispirtu tal-ligi u ddecieda li tali klassifikazzjoni ma setghetx issir. Tista ssir riferenza hawn ukoll bhala ezempju ghal para. 17:04 li jikkassifika bhala helu taz-zokkor anke *white chocolate composed of sugar, cocoa butter, milk powder, and flavoring agents but not containing more than traces of cocoa* (fol 110)."

Rat ir-rikors ta' l-appell ta' l-attur nomine illi bih, ghar-ragunijiet hemm esposti, talab illi s-sentenza hawn fuq imsemmija tal-31 ta' Jannar, 2001 tigi revokata u illi jintlaqghu it-talbiet tieghu, bl-ispejjez taz-zewg istanzi kontra l-konvenuti (*sic*);

Rat ir-risposta tal-konvenut illi permezz taghha, ghar-ragunijiet hemm esposti, issottometta illi l-appella ghandu jigi respint;

Ezaminat l-atti kollha tal-kawza;

Trattat l-appell;

Ikkunsidrat:

Illi l-aggravji ta' l-attur nomine kontra s-sentenza appellata huma sostanzjalment is-segwenti:

1. Illi, fi kliem l-appellant, "… l-ewwel Oonorabbli Qorti enuncjat il-ligi hazin meta rritjenit li hija setghet biss tannulla l-klassifikazzjoni maghmula mill-Kontrollur tad-Dwana jekk 'jirrisultalha li dawn kienu manisfestament

zbaljati u cioè li l-ebda awtorità amministrattiva ragonevoli ma setghet tasal ghal dak l-accertament'. …";

2. Illi, ukoll fi kliem l-appellant, "… l-ewwel Onorabbli Qorti ma setghetx twarrab il-prova ta' l-esperti …" illi "… il-merkanzija minnhu impurtata kien fiha … essenza jew estratti [ta' *cocoa* jew cikkulata] …" "… biex tasal ghall-konkluzjoni li waslet";

3. Illi, dejjem fi kliem l-appellant, "… r-riferenza ghall-posizzjoni mehuda minn pajjizi ohra dwar il-kwistjoni hija kompletament inutili u twassal ghall-ragunament zbaljat";

Ikkunsidrat:

Illi, ghal dak illi jirrigwarda l-ewwel (1) aggravju, ma ghandu jkun hemm ebda dubbju illi kien jispetta lill-appellat, bhala l-Kontrollur tad-Dwana, illi jiddetermina kif kellha tigi klassifikata l-merkanzija in kwistjoni. Tali determinazzjoni ta' l-appellat tammonta ghal azzjoni amministrattiva u, ghalhekk, kienet legalment korretta il-pozizzjoni enuncjata mill-ewwel Qorti - u lamentata mill-appellant - fit-termini segwenti:
"Fil-kaz in ezami l-Qorti ghandha tezamina l-accertamenti teknici maghmula mill-konvenut u tannullahom biss jekk jirrizultalha li dawn kienu manifestament zbaljati u cioè li l-ebda awtorità amministrattiva ragjonevoli ma setghet tasal ghal da[w]k l-accertamenti. <u>Inkella l-Qorti tkun qed tusurpa l-funzjoni tal-awtorità amministrattiva u ma tkunx semplicement qed taghmel stharrig gudizzjarju</u>" (sottolinear ta' dina l-Qorti);

Ghalhekk, l-ewwel (1) aggravju ta' l-appellant mhux fondat;

Ikkunsidrat:

Illi, l-appellant mhux korrett meta, fit-tieni (2) aggravju tieghu, isostni illi, kwantu ghall-prezenza ta' essenza jew estratt ta' *cocoa* fil-merkanzija in kwistjoni, l-ewwel Qorti "… warrbet il-prova ta' l-esperti …". Fir-realtà, l-ewwel Qorti, wara illi hadet in konsiderazzjoni <u>l-assjem tal-provi</u>

prodotti, ikkonkludiet illi - fl-ipotesi l-aktar favorevoli għall-appellant - gie pruvat illi “fil-konsenja importata” kien hemm “il-presenza zghira (inqas minn 0.01%) ta' *cocoa*”. Dan stabbilit, l-ewwel Qorti waslet ghas-segwenti konkluzjoni illi magħha taqbel dina l-Qorti:
“Il-prezenza zghira (inqas minn 0.01%) ta' *cocoa* fil-konsenja importata mill-attur bl-ebda mod ma tbiddel in-natura u l-karattru tal-prodott importat minn wahda li tigi klassifikata bhala helu ghal ohra li tigi klassifikata taht HS Code No. 1806 ezenti mill-*levy*” (sottolinear ta' dina l-Qorti);

Kif qal tajjeb il-konvenut f'wahda min-noti ta' osservazzjonijiet tieghu, *de minimis non curat prætor*;

Ghalhekk, anqas it-tieni (2) aggravju ta' l-appellant ma huwa fondat;

Ikkunsidrat:

Illi, kwantu ghat-tielet (3) aggravju ta' l-appellant, tajjeb illi jinghad mill-bidu illi, ghalkemm fis-sentenza appellata jissemmew l-analisi illi saru f'aktar minn pajjiz wiehed esteru, minn qari akkurat ta' l-istess sentenza jirrizulta illi l-konkluzjoni ta' l-ewwel Qorti dwar kif kellha tigi klassifikata l-merkanzija in kwistjoni hija bazata tista' tghid ghal kollox fuq l-analisi illi sar fil-*Laboratory of the Government Chemist* (LGC) tar-Renju Unit, illi ghalih irrikorra l-konvenut. Infatti, fil-penultimu paragrafu tal-parti tas-sentenza intitolata **KLASSIFIKA TAL-PRODOTT** jinghad hekk:
“Fil-kaz in ezami l-Qorti tikkonkludi li fl-accertament tekniku maghmul mill-konvenut u mill-esperti tieghu ma kien hemm xejn fondamentalment hazin jew irragjonevoli. Anzi l-konvenut ibbaza ruhhu fuq analisi maghmula mil LGC ta' l-Ingilterra u dawn ir-rizultati jaqblu ma' dawk ta' laboratorji tal-Gvern Kanadiz u Belgjan” (sottolinear ta' dina l-Qorti);

Tajjeb illi jigi sottolineat, f'dan ir-rigward, illi mill-provi prodotti (senjatament mid-depozizzjoni ta' Victor Sammut, fol. 95 sa 99) jirrizulta illi l-konvenut appellat kien kostrett

illi jirrikorri ghall-imsemmi laboratorju esteru peress illi l-laboratorju illi s-soltu kien jirrikorri ghalih kien già gie avvicinat mis-socjetà attrici. Inoltre, dina l-Qorti ma tistax tifhem kif fl-aggravju in ezami l-appellant qed isib oggezzjoni ghar-rikors lejn l-imsemmi laboratorju esteru meta kopja tar-*Report of Analysis* relattiv tinsab esibita a fol. 109 tal-process u, waqt l-udjenza tal-hmistax (15) ta' Lulju, 1998, gie verbalizzat hekk (fol. 159):
"Il-Profs. Refalo ghall-attur u Dr. Grech ghall-konvenut jaqblu li d-dokumenti li jinsabu a fol 100 sa 110 u minn fol 128 sa 136 jittiehdu bhala prova daqs li kieku guramentati."

Ghalhekk, it-tielet (3) aggravju ta' l-appellant qed jigi respint;

Ghal dawn il-motivi:

Tiddisponi mill-appell billi tichdu u billi tikkonferma s-sentenza appellata;

Tordna illi l-ispejjez ta' din l-istanza jigu sopportati kollha mill-attur nomine appellant.

< Sentenza Finali >

-------------------------------TMIEM-------------------------------